

Simple tone:

6. 





Queen of heaven, rejoice, alleluia.

For He whom thou didst merit to bear, alleluia,

has risen as he said, alleluia.

Pray to God for us, alleluia.

Rejoice and be glad, O Virgin Mary, alleluia.

For the Lord has truly risen, alleluia.

*V.* Gaude et lætare Virgo Maria, alleluia.

Rejoice and be glad O Virgin Mary, alleluia.

*R.* Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

For the Lord has risen indeed, alleluia.

*Oremus.*

Let us pray.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus es : † præsta, quæsumus; ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, \* perpetuæ capiamus gaudia vitæ. Per eundem Christum Dominum nostrum. *R.* Amen.

O God, who through the resurrection of Thy Son our Lord Jesus Christ didst vouchsafe to give joy to the world: grant, we beseech thee, that through His Mother, the Virgin Mary, we may obtain the joys of everlasting life. Through Christ our Lord. Amen.

*V.* Divinum auxilium maneat semper nobiscum. *R.* Amen.

May the divine assistance remain always with us. Amen.

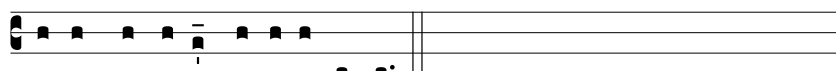
# Ad Completorium II Aprilis MMXIX

## Index

1	The beginning	2
2	Psalms	6
3	The Canticle	11
4	The Collect	13
5	Marian Antiphon	15

## The beginning

*All stand. The lector stands in the middle, before the altar. He turns to the tabernacle, bows, and sings:*

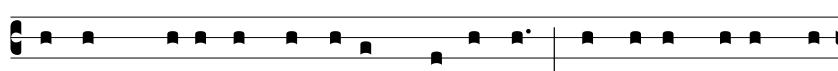


Jube Dómine benedí-ce-re.

Pray, Lord a blessing.

*[If the celebrant is a priest, the lector sings Jube, domne benedicere and bows to the priest, asking his blessing.]*

*The celebrant intones the blessing:*



Noctem qui-é-tam et finem perféctum concédát nobis Dó-

A quiet night and a perfect end grant unto us



minus omnípo-tens. R̃. Amen.

almighty Lord.

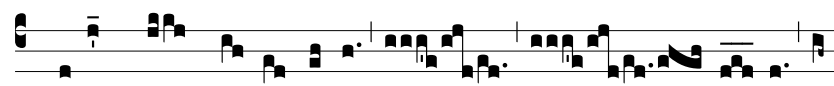
## Marian Antiphon

*From Easter Sunday to the Saturday after Pentecost.*

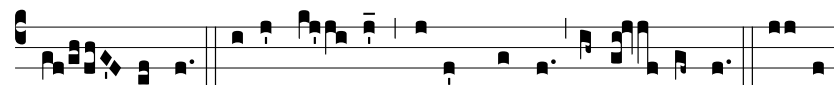
**Solemn tone:**



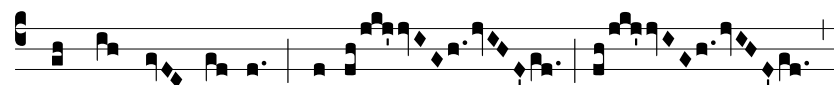
Egína cæ-li \* læ-tá- re, al-le-lú-ia:



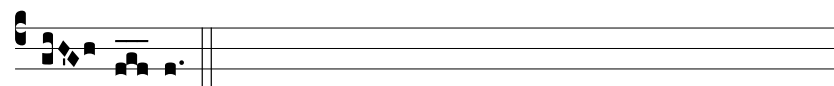
Qui-a quem me-ru- ísti por- tá- re, al-



le- lú-ia: Resurréx- it, sicut dix-it, alle- lú-ia: O-ra



pro nó-bis Dé- um, alle- \* \*\*



lú- ia.

Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus,  
 ✠ Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus. R. Amen.

The almighty and merciful Lord the Father, the Son and the Holy Spirit bless us and keep us. Amen.

The lector rises, and, facing the altar, sings the short lesson, genuflecting at the words Tu autem....

**Short Lesson.**  
*1. Peter 5.*

✠ rātes: Sobri- i esto-te, et vi-gi-la-te: † qu-ia adver-

Brethren, be sober

and watchful

for your

sā-ri-us vēster di-ābo-lus, tamquam le-o rūgi-ens, circu-

adversary

the devil

goes about like a roaring lion

it quærens quem dēvoret: \* cu-i re-siste fortes in fi-de.

seeking whom he may devour

resist him

strong in faith

Tu autem Dōmine mi-se-rē-re no-bis. R. De-o grā-ti-as.

Do Thou, O Lord

have mercy on us.

Thanks be to God.

All make the sign of the cross as the celebrant sings:

ŷ. Adju-tō-ri-um nostrum in nōmine Dōmi-ni.

Our help is in the name of the Lord.

R. Qui fe-cit caelum et terram.

Who made heaven and earth.

Pater noster, altogether in silence.

Then, if the celebrant is a priest, he says the Confiteor entirely recto tono, in a low voice. The Choir replies with Misereatur tui.

If there is no priest present all recite the Confiteor as follows:

Confiteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, [(if a priest presides) et tibi, Pater:] quia peccávi nimis cogitatióne, verbo et ópere: (strike breast three times) **mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa.** Ideo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, [(if a priest presides) et te, Pater,] oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

I confess to Almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, [and to you, Father,] that I have sinned exceedingly, in thought, word, and deed: (strike breast three times) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, [and you, Father,] to pray for me to the Lord our God.

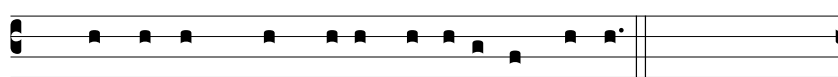
*The celebrant next says:* Misereátur nostri omnipotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. **R. Amen.**

May Almighty God have mercy upon you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. Amen.

Indulgéntiam, ✠ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnipotens et miséricors Dóminus. **R. Amen.**

May the Almighty and merciful Lord grant us pardon, ✠ absolution, and remission of our sins. Amen.

*The celebrant then sings:*



**Ÿ. Convérte ✠ nos Dé-us sa-lutá-ris nóster.**

Turn us then, O God our Saviour.



**R. Et avérte i-ram tu-am a no-bis.**

And let thy anger cease from us.

— 4 —

## The Collect

**Ÿ. Dómine, exaudi oratióne meam.**

O Lord, hear my prayer.

**R. Et clamor meus ad te véniat.**

And let my cry come unto Thee.

**Orémus.** Vísita, quæsumus, Dómine, habitatióne istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; \* et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, \* per ómnia saécula sæculórum. **R. Amen.**

Let us pray. Visit we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy. Let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace and let thy blessing be always upon us. Through Jesus Christ, thy Son our Lord, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, ever one God, world without end. Amen.

**Ÿ. Dómine, exaudi oratióne meam.**

O Lord, hear my prayer.

**R. Et clamor meus ad te véniat.**

And let my cry come unto Thee.

**Ÿ. Benedicámus Dómino. R. Deo grátias.**

Let us bless the Lord. Thanks be to God.




o, \* et Spi-ri-tu-i Sancto. 6. Sicut erat in princi-pi-o, et




nunc, et semper, \* et in saecu-la saecu-lorum. Amen.

*Finishing with the Easter antiphon Haec dies:*

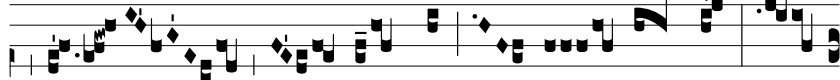
Ant. 2.



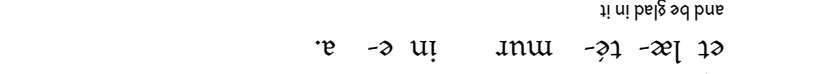
Aec di-es, \* quam fe-cit Dô-



This is the day  
that the Lord hath made



mi-nus: exsul-té-mus,  
let us rejoice



et lae-té-mur in e-a.  
and be glad in it

7.



E-us in adju-tô-ri-um mē-um intēde. R. Dômi-

O God, come to my assistance.

O Lord,

ne ad adjuvāndum me festīna. Glô-ri-a Pātri, et Fi-li-o,

make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son,

et Spi-ri-tu-i Sancto. Sicut erat in princi-pi-o, et nunc, et

and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning,

and now

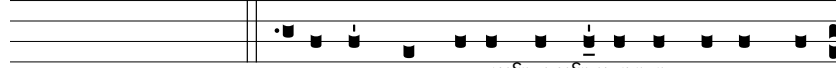
and always,

semper, et in saecu-la saecu-lorum. Amen. Alle-lu-ia. Or:

and unto ages of ages.

Laus ti-bi Dômine Rex ætérnæ glô-ri-æ.

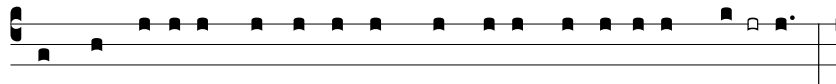
Praise to thee, O Lord, King of eternal glory.



## Psalmody

The cantors genuflect, then intone the first verse of the psalm to the asterisk. They bow to the side of the choir which is to continue the verse (usually the celebrant's side), genuflect, bow to one another, and go their places as all in choir sit, cover with the biretta and proceed with the psalm.

### Psalm 4.



Cum invocárem exaudí-vit me De-us justí-ti-æ me- æ : \*

When I called upon him, the God of my justice heard me:



in tribu-la-ti-óne di-la-tásti mi- hi. Flex : peccáre : †

when I was in distress, thou hast enlarged me.

2. Miserére mei, \* et exáudi oratióem meam.

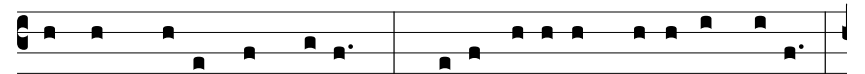
Have mercy on me: and hear my prayer.

3. Fílii hóminum, úsquequo gravi corde? \* ut quid dilígitis vanitátem et quaéritis mendácium?

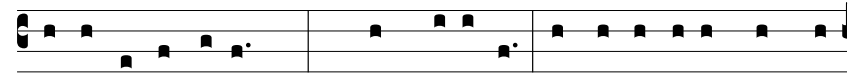
O ye sons of men, how long will you be dull of heart? why do you love vanity, and seek after lying?

## The Canticle

**R**unc dimíttis sérvum tu-um Dómine, \* secúndum  
Now, O Lord, thou dost dismiss thy servant according to



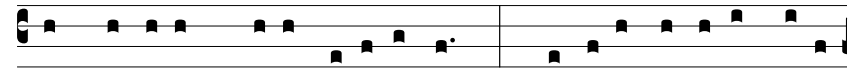
verbum tu-um in pace. 2. Qui-a vidérunt ócu-li me-i \*  
thy word, in peace. For my eyes have seen



sa-lu-tá-re tu-um. 3. Quod parásti \* ante fá-ci-em ómni-  
thy salvation. Which thou hast prepared before the face



um popu-lórum : 4. Lumen ad reve-la-ti-ónem génti-um, \*  
of thy people A light of revelation to the gentiles



et gló-ri-am plebis tu-æ Israël. 5. Gló-ri-a Pátri, et Fí-li-  
and the glory of thy people, Israel.

2. Qui stas in domo Dòmini, \* in atris domus Dei nostri.  
Who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God.

3. In nòctibus extòllite manus vestras in sancta, \* et benedicite Dòminum.

In the nights lift up your hands to the holy places, and bless ye the Lord.

4. Benedicat te Dòminus ex Sion, \* qui fecit cælum et terram.

May the Lord out of Sion bless thee, he that made heaven and earth.

5. Glòria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

6. Sicut erat in principio, et nunc, et sèmp(er), \* et in sæcula sæculòrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Then straight into the Canticle:

9. In pace in idipsum \* dòrmiam et requièscam ;

In peace in the selfsame I will sleep, and I will rest:

10. Quòniam tu, Dòmine, singulariter in spe \* constituisti me.

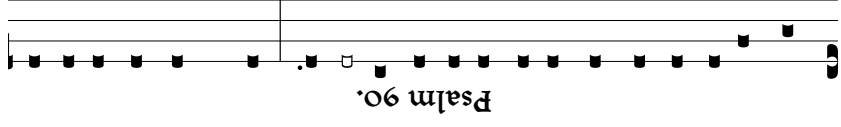
For thou, O Lord, singularly hast settled me in hope.

11. Glòria Patri, et Filio, \* et Spiritui Sancto.

Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

12. Sicut erat in principio, et nunc, et sèmp(er), \* et in sæcula sæculòrum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Qui habi-tat in adju-tò-ri-o Altis-simi, \* in pro-recti-one  
He that dwelleth in the aid of the most High,  
shall abide under the protection

4. Et scitòte quòniam mirificàvit Dòminus sanctum suum : \*

Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: the Lord will hear me when I shall cry unto him.

5. Irascimini, et nolite peccàre : † quæ dicitis in còrdibus vestris, \* in cubilibus vestris compungimini.

Be angry, and sin not: the things you say in your hearts, be sorry for them upon your beds.

6. Sacrificàte sacrificium iustitiæ, † et speràte in Dòmino. \*

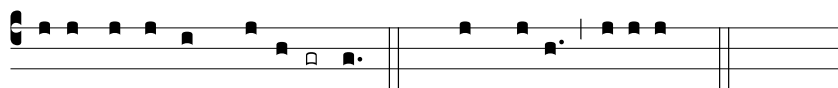
Offer up the sacrifice of justice, and trust in the Lord: many say, Who sheweth us good things?

7. Signàtum est super nos lumen vultus tui, Dòmine : \* dedisti lætitiàm in corde meo.

The light of thy countenance O Lord, is signed upon us: thou hast given gladness in my heart.

8. A fructu frumènti, vini et olei sui \* multiplicàti sunt.

By the fruit of their corn, their wine and oil, they are multiplied.



De-i cæ-li commorābi-tur. *Flex* : in di-e, †  
of the God of Jacob.

2. Dicet Dómino : Suscéptor meus es tu, et refúgium **meum** : \*  
Deus meus sperábo in eum.

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: my God, in him will I trust.

3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venántium, \* et a verbo áspero.

For he hath delivered me from the snare of the hunters: and from the sharp word.

4. Scápulis suis obumbrábit tibi : \* et sub pennis ejus sperábis.

He will overshadow thee with his shoulders: and under his wings thou shalt trust.

5. Scuto circúmdabit te véritas ejus : \* non timébis a timóre noctúrno.

His truth shall compass thee with a shield: thou shalt not be afraid of the terror of the night.

6. A sagitta volánte in die, † a negótio perambulánte in té-nebris : \* ab incúrsu et dæmónio meridiáno.

Of the arrow that flieth in the day, of the business that walketh about in the dark: of invasion, or of the noonday devil.

7. Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris tuis : \* ad te autem non appropinquábit.

A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand: but it shall not come nigh thee.

8. Verúmtamen óculis tuis considerábis : \* et retributiónem peccátorum vidébis.

But thou shalt consider with thy eyes: and shalt see the reward of the wicked.

9. Quóniam tu es, Dómine, spes mea : \* Altíssimum posuísti refúgium tuum.

Because thou, O Lord, art my hope: thou hast made the most High thy refuge.

10. Non accédet ad te malum : \* et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.

There shall no evil come to thee: nor shall the scourge come near thy dwelling.

11. Quóniam Angelis suis mandávit de te : \* ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

For he hath given his angels charge over thee; to keep thee in all thy ways.

12. In mánibus portábunt te : \* ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

In their hands they shall bear thee up: lest thou dash thy foot against a stone.

13. Super áspidem et basiliscum ambulábis : \* et conculcábis leónem et dracónem.

Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.

14. Quóniam in me sperávit, liberábo eum : \* prótegam eum quóniam cognóvit nomen meum.

Because he hoped in me I will deliver him: I will protect him because he hath known my name.

15. Clamábit ad me, et ego exáudiam eum : † cum ipso sum in tribulatióne : \* erípiam eum et gloriificábo eum.

He shall cry to me, and I will hear him: I am with him in tribulation, I will deliver him, and I will glorify him.

16. Longitúdine diérum replébo eum : \* et osténdam illi salutáre meum.

I will fill him with length of days; and I will shew him my salvation.

17. Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sáncto.

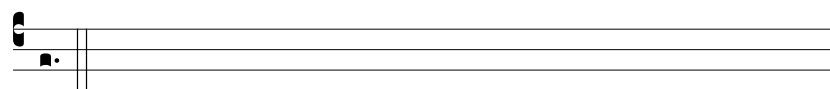
Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Ghost.

18. Sicut érat in princípio, et nunc, et sémper, \* et in saécula sæculórum. Amen.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.



Ecce nunc benedí-ci-te Dóminum, \* omnes servi Dómi-  
Behold now bless ye the Lord, all ye servants of the Lord:



ni :